

auriye; *tirer un trait*: tirà üna riga; *tirer le vin*: tirà u vin - *se faire tirer l'oreille*: se fã pregã - *tirer en longueur*: a fã longa - *tirer au flanc*: bate a fiaca - *tirer le diable par la queue I.*: e tirã verde I. - *un tire-au-flanc*: ün dans'a l'umbra I. - *un poil de choix tire plus qu'un couple de hœufs*: tira ciũ ün pũu de mussa ch'üna cubia de bæi P. - *tirer (aux boules)*: buciã - *se tirer vpr.* se tirã, scapã - *ça se tire*: è scãiji finia - *s'en tirer à bon compte*: se ne sorte sen-ça dani.

tiroir *sm.* tiraũ - *un bon tiroir se fout d'un mauvais coffre*: ün bon tiraũ se fute d'ün marriu cofãnu P. - *des fonds de tiroir*: rafataye *sf.pl.*

toi *pron.pers.* tũ - *c'est à toi de...*: toca a tũ de... - *aide-toi, le ciel t'aidera P.*: qũ s'agiũta Diu l'agiũta - *si j'étais toi*: au to postu - *être à tu et à toi avec...*: iesse cũ e camija cun...

toile *sf.* tera - *toile d'araignée*: taragnina *sf.* - *toile à cendres (lessive)*: çenerau *sm.* - *toile à matelas*: bassaca *sf.*, froda *sf.* - *toile cirée*: tera ünçirã - *toile de la jupe monégasque*: burdatu *sm.* - *qui a le meilleur fil fait la meilleure toile*: qũ à u ciũ bon fi fã ra ciũ bona tera P.

toilette *sf.* tualeta - *faire toilette*: se mete da dumenega - *aller aux toilettes*: andã au lægu - *aller faire sa toilette*: andã se lavã.

tomate *sf.* tumata - *un pied de tomate*: üna tumatera - *tomates et autres crudités, arrosées d'huile, en sandwich*: pan bagnau *sm.*

tomber *vi.* tumbã, rabatã, cascã - *tomber d'un rocher*: rabatã d'üna roca; *la pluie tombe*: tumba aiga; *tomber de sommeil*: cascã dau sænu - *tomber en défaillance*: stramurti - *tomber sous le sens*: iesse evidente - *tomber à pic*: arrivã a propõsitiu - *tomber des nues*: tumbã d'i sete celi - *le spectacle est tombé à plat*: u spetaculu à fau fiascu - *tomber de mal en pis*: tumbã d'a paiela ün't'a brãija I. - *tomber raide mort*: tumbã belu secu - *tomber sur le derrière*: piyã ün qaternu; piyã üna pata de cũ.

ton *a.poss.m.* u to; *ta f.* a toa, a to'; **tes** *m.pl.* i toi; **tes** *f.pl.* e toe - *ton chien*: u to can; *ta femme*: a to'dona; *tes chiens*: i toi cai; *tes tomates*: e toe tumate * **ton** (*son, accent*) *sm.* ton *inv.* - *donner le ton*: dà u ton - *personne de bon ton*: persuna de garibu - *le ton fait la chanson*: l'accentu dà u sensu * **ton** (*couleur*) *sm.* curũ *sf.*

tondre *v.* tunde - *il tondrait un œuf (il écraserait un pou pour lui prendre sa lente)*: schisseressa ün pũghœyu per ghe levã a lændena I. - *aller tondre les singes (se lancer dans une spéculation hasardeuse)*: andã tunde e munine I.

tonneau (*baril*) *sm.* baři, *sf.* bute - *demi-tonneau (baquet)*: baya *sf.* - *mettre en tonneau*: ümbutã - *ce n'est pas du même tonneau (ce ne sont pas figues du même panier)*: nun sun fighe d'u stessu cavagnu I. - *petit tonneau conserve bien le vin*: ün't'u butalin ghe stã bon u vin P. - *à la Saint-Martin, bouche ton tonneau et goûte ton vin*: a San Martin, tapate a bute e tasta u vin P. * **tonneau** (*tonnage*) *sm.* tuneu.

tonner *vi.imp.* trunã - *tonner à nouveau*: retrunã - *quand il tanne en avril, prépare la jarre et le baril*: qand trona d'avri, prepara a giarra e u baři P.

tonnerre *sm.* tron - *grand tonnerre, petite pluie*: gran trunada, pocu d'aigada P. - *tonnerre de Dieu!*: saeta de saeta! - *tonnerres sourds fournissent eau aux moulins*: troi surdi iensciu i gurghi P.

torrent *sm.* turrente, *sf.* scciũmaira - *petit torrent*: raiana *sf.* - *la pluie tombe à torrents*: vegne aiga a ruyu - *l'homme n'est pas un torrent, il peut retourner en arrière*: l'omu nun è ün turrente, pò turnã ün darrè.

torsade *sf.* tursada, torca - *la torsade, dite torque, est le rouleau d'étoffe qui ferme tampon entre le crâne et le ballot à transporter*: a torca è u ruleu de stofã che fã tampun üntra u crãniu e a carga da camalã.

tort *sm.* tortu, pregiũdiçi - *à tort et à travers*: cuma vegnc; a casu - *parler à tort et à travers (parler comme l'âne*